EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2008/0090(COD)

12.2.2009

KOMPROMISÆNDRINGSFORSLAG 1 - 8

Udkast til betænkning
Michael Cashman
(PE415.164v02-00)

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (omarbejdet udgave)

Forslag til forordning
(KOM(2008)0229 – C6-0184/2008 – 2008/0090(COD))

Ændringsforslag 1
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 73

Forslag til forordning
Betragtning 22 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(22a) Som en foranstaltning til supplering af denne forordning bør Kommissionen foreslå en retsakt, der skal vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet, om fælles regler for videreanvendelse af information og dokumenter i institutionernes besiddelse ved mutatis mutandis at gennemføre principperne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/98/EF af 17. november 2003 om videreanvendelse af den offentlige sektors informationer.

Or. en

Ændringsforslag 2
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 82

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

6. Med forbehold af den specifikke ret til aktindsigt for interesserede parter, der er fastsat ved EF-lov, er der ikke adgang for offentligheden til dokumenter, der hører til de administrative sagsakter i en undersøgelse eller i procedurer i en sag, der vedrører en enkeltperson, indtil undersøgelsen er blevet lukket eller der er truffet endelig afgørelse i sagen. Dokumenter, som en institution indsamler eller får fra fysiske eller juridiske personer i forbindelse med sådanne undersøgelser, vil ikke være tilgængelige for offentligheden.	***udgår***	

Or. en

Ændringsforslag 3
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 85, 86, 87 og AFCO 2

Forslag til forordning
Artikel 3 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

a) "dokument": ***ethvert*** indhold uanset medium (skrevet på papir eller opbevaret elektronisk, lyd- eller billedoptagelser, audiovisuelle optagelser) ***som er udarbejdet af en institution og videresendt til en eller flere modtagere eller på anden måde registreret eller modtaget af en institution***; ***data***, der findes i elektroniske lagrings-, behandlings- og søgesystemer, ***er*** dokumenter, hvis de kan hentes i form af et ***udskrift*** eller ***en elektronisk kopi*** ved hjælp af ***de*** værktøjer, der er tilgængelige til udnyttelse af systemet	a) "dokument": ***data eller*** indhold ***af enhver art*** uanset medium (skrevet på papir eller opbevaret elektronisk, lyd- eller billedoptagelser, audiovisuelle optagelser) ***vedrørende emner, der har at gøre med politikker, aktiviteter og beslutninger, der henhører under institutionens kompetenceområde***; ***oplysninger***, der findes i elektroniske lagrings-, behandlings- og søgesystemer ***(inklusive eksterne systemer, der anvendes i forbindelse med institutionens arbejde), udgør et dokument eller*** dokumenter, hvis de kan hentes i form af et ***eller flere udskrifter*** eller ***elektroniske kopier*** ved hjælp af værktøjer, der er ***rimeligt*** tilgængelige til udnyttelse af systemet***. En institution, der har til hensigt at indføre et nyt elektronisk lagringssystem eller at foretage væsentlige ændringer i et eksisterende system, vurderer de sandsynlige konsekvenser for den ret til aktindsigt, som er sikret ved denne forordning, og handler således, at målsætningen om åbenhed fremmes.*** ***Funktionerne til søgning af information, som institutionerne oplagrer i elektroniske lagringssystemer, tilpasses for at efterkomme gentagne anmodninger fra offentligheden, som det ikke er muligt at efterkomme ved anvendelse af de værktøjer, der er tilgængelige til udnyttelse af systemet.***

Or. en

Ændringsforslag 4
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 46

Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 7

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

7. Undtagelserne som fastlagt i denne artikel finder kun anvendelse i den periode, hvor beskyttelsen er begrundet i dokumentets indhold. Undtagelserne finder anvendelse i højst 30 år. Med hensyn til dokumenter, der er omfattet af ***undtagelserne*** vedrørende ***beskyttelse af personoplysninger eller forretningsmæssige interesser***, ***og i tilfælde af følsomme dokumenter*** kan ***undtagelserne*** om nødvendigt finde anvendelse efter udløbet af dette tidsrum.	7. Undtagelserne som fastlagt i denne artikel finder kun anvendelse i den periode, hvor beskyttelsen er begrundet i dokumentets indhold. Undtagelserne finder anvendelse i højst 30 år. Med hensyn til dokumenter, der er omfattet af ***undtagelsen*** vedrørende ***privatlivets fred og den enkeltes integritet,*** kan ***undtagelsen*** om nødvendigt finde anvendelse efter udløbet af dette tidsrum.

Or. en

Ændringsforslag 5
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 49, 111 og AFCO 6

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Hvis en begæring vedrører et dokument, der hidrører fra en medlemsstat, høres myndighederne i den pågældende medlemsstat***, medmindre der er tale om dokumenter, der er fremsendt som led i procedurer, der fører til en retsakt eller en ikke-lovgivningsmæssig retsakt til almindelig anvendelse***.	2. Hvis en begæring vedrører et dokument, der hidrører fra en medlemsstat
	- og ikke er fremsendt af medlemsstaten i dens egenskab af medlem af Rådet

Den institution, der er i besiddelse af dokumentet, udleverer det, medmindre medlemsstaten giver en begrundelse for at ville holde det tilbage ud fra de undtagelser, der er nævnt i artikel 4***,*** eller ***ud fra specifikke*** bestemmelser i intern lovgivning, ***der forhindrer udlevering af det pågældende dokument***. ***Institutionen vurderer, om de af medlemsstaten fremsatte begrundelser er rimelige, for så vidt som de er baseret på undtagelser fastsat i denne forordning.***	***- eller ikke vedrører oplysninger, der er forelagt Kommissionen i forbindelse med gennemførelse af EU-lovgivning***,
	høres myndighederne i den pågældende medlemsstat. Den institution, der er i besiddelse af dokumentet, udleverer det, medmindre medlemsstaten giver en begrundelse for at ville holde det tilbage ud fra de undtagelser, der er nævnt i artikel 4 eller ***i tilsvarende*** bestemmelser i intern lovgivning, ***eller på grundlag af EF-traktatens artikel 296, stk. 1, litra a), gør indsigelse under henvisning til, at udleveringen ville stride mod dens væsentlige sikkerhedsinteresser***.
	Or. en

Ændringsforslag 6
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 55

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

4. Den, der har fremsat begæringen, kan pålægges at betale omkostningerne ved kopiering og fremsendelse af kopier. Gebyret må ikke overstige de faktiske omkostninger ved kopieringen og fremsendelsen. Læsning af dokumenter på stedet, kopier af mindre end 20 sider i A4-format og direkte adgang til dokumenter i elektronisk form eller gennem registret er gratis.	4. Den, der har fremsat begæringen, kan pålægges at betale omkostningerne ved kopiering og fremsendelse af kopier. Gebyret må ikke overstige de faktiske omkostninger ved kopieringen og fremsendelsen. Læsning af dokumenter på stedet, kopier af mindre end 20 sider i A4-format og direkte adgang til dokumenter i elektronisk form eller gennem registret er gratis. ***I forbindelse med udskrifter eller elektroniske kopier, som er baseret på oplysninger, der findes i elektroniske lagrings-, behandlings- og søgesystemer, kan den, der har fremsat begæringen, også pålægges at betale de faktiske omkostninger ved søgning efter det eller de pågældende dokumenter. Der opkræves ikke noget supplerende gebyr, hvis institutionen allerede har kopieret det eller de pågældende dokumenter. Den, der har fremsat begæringen, underrettes på forhånd om størrelsen af et eventuelt gebyr og beregningsmetoden.***

Or. en

Ændringsforslag 7
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 127 og INTA 3

Forslag til forordning
Artikel 11 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. ***Institutionerne træffer straks de nødvendige foranstaltninger med henblik på oprettelse af registret, der skal*** tages i brug senest den ***3. juni 2002***.	3. ***Uden at det berører institutionernes interne regler, skal hver enkelt institutions register eller registersystem (når samme institution har flere registre) specielt indeholde henvisninger til*** ***- ind- og udgående dokumenter samt institutionens officielle post, når denne omfattes af definitionen i artikel 3, litra a),***

- dagsordner og mødereferater samt dokumenter til omdeling før møder og andre dokumenter, der omdeles under møder.

Hver institution

- vedtager og offentliggør senest den ...* interne regler for registrering af dokumenter,

- sørger senest den ***... ** for, at dens register fuldt ud kan*** tages i brug.

_____

**** Seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.***

***** Et år efter denne forordnings ikrafttrædelse.***

Or. en

Begrundelse

Det er unødvendigt og uigennemførligt at registrere alt, hvad der omfattes af den brede definition på "dokument", der findes i artikel 3. Med den nye ordlyd fastsættes det principielt, hvilke slags dokumenter der skal registreres, og det kræves, at hver enkelt institution vedtager og offentliggør mere specifikke interne regler med henblik på at gennemføre disse principper.

Ændringsforslag 8
Michael Cashman
Kompromisændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 60

Forslag til forordning
Artikel 15 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. For at sikre, at principperne om åbenhed og god forvaltning føres effektivt ud i livet, aftaler de berørte institutioner fælles gennemførelsesregler og procedurer for indgivelse, klassificering, afklassificering, registrering og formidling af dokumenter.

For at lette en virkelig debat mellem beslutningsprocessens aktører og med forbehold af åbenhedsprincippet gør institutionerne det klart for borgerne, såfremt og hvornår der i beslutningsprocessens specifikke faser ikke kan gives direkte adgang til dokumenter. Disse begrænsninger gælder ikke, når der først er truffet beslutning.

Or. en